

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL - LANGUE VIVANTE I

Corrigé et barème indicatifs - Sujet LV1 « La lingua italiana »

I) Partie compréhension (10 points)

Barème (sur 40 à diviser par 4):

	ES/S/L	LVA
A. Documento A		
1)	2	2
2)	2 (1 point par élément)	1 (0,5 point par élément)
3)	2	1

	ES/S/L	LVA
B. Documento B		
1)	2	1
2)	2	1
3)	6 (1.5 point par élément)	4 (1 point par élément)
4)	4 (2 points par élément)	6 (3 points par élément)

	ES/S/L	LVA
C. Documento C		
1)	6 (1.5 point par élément, pour la réponse c on attend 2 éléments)	4 (1 point par élément, pour la réponse c on attend 2 éléments)
2)	6 (1.5 point par élément)	6 (1.5 point par élément)
3)	8 (2 points par élément)	6 (1.5 point par élément)

D. Question LVA	-----	8
------------------------	-------	---

CORRIGE

I – COMPRÉHENSION (10 POINTS)

A. Documento A

1 - Qual è il tema principale del manifesto. Ricopia la risposta giusta:

la morte della lingua italiana

2 – La conoscenza della lingua italiana è in crisi. Ritrova e ricopia 2 elementi che hanno determinato questa situazione.

- *sms style*
- *ignoranza della gioventù*

3 – Trova e ricopia l’iniziativa proposta nel manifesto.

- *campagna anti-sms style*

B. Documento B

1 - Ricopia una frase che mostra la larga diffusione dell’inglese nella lingua italiana.

- *“l’uso di parole anglosassoni è aumentato del 773% negli ultimi otto anni”*

2 – Trova e ricopia l’elemento che ha permesso questa larga diffusione.

- *i mezzi di comunicazione*

3 – Trova e ricopia 4 elementi che mettono in evidenza la volontà di difendere la lingua italiana.

- *“salviamo la lingua italiana”*
- *“cancelliamo i forestierismi”*
- *“facciamo partire una crociata in difesa della nostra lingua”*
- *“vogliamo parlare italiano e solo italiano”*
- *“una petizione per invitare [...] a parlare un po’ di più, per favore, in italiano”*

4 - Ricopia le affermazioni vere e per ognuna giustifica con 1 elemento del testo:

b. La lingua italiana non ha niente da invidiare alla lingua inglese.

- *“nettamente superiore all’inglese sia dal punto di vista sintattico, fonetico”*
- *“la ricchezza di vocaboli”*

c. L’italiano è tra le cinque lingue più studiate nel mondo.

- *“quarta lingua più studiata al mondo”*

C. Documento C

1 - Il professor Bove comincia la sua lezione. Trova e ricopia:

a. quello che distribuisce agli studenti.

- *foglietti*

b. quello che c'è scritto sopra

- *parole difficili / parole come "preconizzare"...*

c. due cose che chiede di fare agli studenti.

- *cercare il significato sul dizionario / spiegarne il significato / "cerchi il significato" / "ne scopra il significato"*
- *usarla / "prendete l'impegno di usare il più possibile" / "la usi tutte le volte che può"*
- *"adottate una parola" / "ne salviamo qualcuna" / "salvare quella parola dall'estinzione"*

2 - Ritrova e ricopia 4 elementi del testo che mostrano che la classe non è interessata all'attività proposta dal professore.

- *"nessuna reazione da parte della classe"*
- *"qualcuno sbadiglia"*
- *"la Batta si guarda nello specchietto"*
- *"le facce assonnate della classe"*
- *"Prof, io ho buttato via per sbaglio il mio foglio"*
- *"Casali sbuffa"*

3 - Indica se le affermazioni sono vere o false e per ognuna giustifica con 1 elemento del testo:

- a. Tutti gli studenti trovano legittima l'attività proposta dal professore.

Falsa : «Ma lei non è il prof di italiano!» protesta Casali. »

- b. Il professore dice ai suoi studenti che sono ignoranti.

Falsa : «lui non fa mai così, anche quando l'ignoranza dei suoi studenti supera ogni confine esplorato dall'uomo» / «non li tratta mai male, non li prende in giro, non fa battute sarcastiche»

- c. Il professore dice agli studenti di indovinare il significato delle parole.

Falsa : «Si trovi un vocabolario e si cerchi il significato!»

- d. Gioia trova l'attività del professore molto interessante.

Vera : «e l'effetto a Gioia piace» / «trova che sia bello anche solo sentirle»

Question spécifique L - LVA

La question ci-dessous est à traiter uniquement par les candidats de Langue Vivante Approfondie

D. Documenti A-B-C

Indica nei tre documenti gli elementi che mostrano che la lingua italiana è in pericolo.
(8 lignes = 80 mots)

- Sms style (doc. A)
- Ignoranza della gioventù / ignoranza dei suoi studenti (doc. A et C)
- i ragazzi tra i quindici e i venticinque anni conoscono, in media, ottocento parole ciascuno (doc. C)
- Non ci saranno più parole estinte (“fecondia”, “podromi”...)
- Influenza predominante dell’inglese / aumento del 773% dell’uso di parole anglosassoni (« termini inglesi che stentiamo a tradurre in italiano »)
- Ricorso a una petizione indirizzata al governo
- Una campagna anti-sms style

II) Partie expression (10 points)

Grille d'évaluation LV1

CRITERES / DEGRES ET POINTS ATTRIBUES	CONTENU / REALISATION DE LA/DES TACHE(S)	COHERENCE DANS LA CONSTRUCTION DU DISCOURS	CORRECTION DE LA LANGUE	RICHESSA DE LA LANGUE
0 ou 1 pt	- partielle (une tâche non traitée) ou pas de véritable tentative de réponse	- point de vue difficile à percevoir - pas de cohérence	- production pratiquement inintelligible. - erreurs très nombreuses	- vocabulaire très pauvre - discours pratiquement inintelligible.
2 pts	- correspond à un début de traitement de toutes les tâches - MAIS développements, dans l'un ou l'autre cas, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	- point de vue perceptible, - MEME SI l'agencement du discours relève davantage de la juxtaposition que de la logique	- production globalement compréhensible, - MAIS très réduite ou bien les erreurs se multiplient, au point de rendre la lecture peu aisée.	- vocabulaire pauvre, nombre important de périphrases, incorrections, répétitions, - MEME SI le discours reste intelligible.
3 pts	- traitement simple et cohérent des tâches - MEME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	-- discours simple qui s'enchaîne avec logique -- MEME SI les éléments et arguments sont courts et simples	- production immédiatement compréhensible, - MEME SI fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.	- mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication, -MAIS limités, ce qui réduit les possibilités de développement.
4 pts	- intelligible et suffisamment développée. - MEME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	- effort soutenu d'articulation dans le discours - MEME SI exemples et arguments sont introduits de façon maladroite	- assez bonne maîtrise des structures simples et courantes, - MEME SI quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.	- gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer, - MEME SI utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.
5 pts	- satisfaisante quant au contenu et l'intelligibilité, - touche personnelle et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	- point de vue clair, discours naturellement étayé par des éléments pertinents	- bonne maîtrise des structures simples et courantes, - MEME SI des erreurs sur les structures complexes qui ne conduisent à aucun malentendu	- gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations, - MEME SI quelques lacunes ou confusions.
Points obtenus	/ 5 points	/ 5 points	/ 5 points	/ 5 points
				TOTAL : / 20

Grille d'évaluation LVA

LVA-LV1 Niveau C1	LVA-LV2 Niveau B2	CONTENU / REALISATION DE LA/DES TACHE(S)	COHERENCE DANS LA CONSTRUCTION DU DISCOURS	CORRECTION DE LA LANGUE	RICHESSSE DE LA LANGUE
0 ou 1 pt	1 ou 2 pts	- correspond à un début de traitement de toutes les tâches MAIS développements, dans l'un ou l'autre cas, trop limités ou très maladroits (lecture qui requiert un effort).	- point de vue perceptible, MEME SI l'agencement du discours relève davantage de la juxtaposition que de la logique	- production globalement compréhensible, MAIS très réduite avec éventuellement de multiples erreurs qui rendent la lecture peu aisée.	- vocabulaire pauvre, nombre important de périphrases, incorrections, répétitions, MEME SI le discours reste intelligible.
2 pts	3 pts	- un traitement simple et cohérent des tâches MEME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	- discours simple qui s'enchaîne avec logique MEME SI les éléments et arguments sont courts et simples	- production immédiatement compréhensible, MEME SI fréquence des erreurs sur des structures simples ou courantes.	- mots et structures pour la plupart adaptés à l'intention de communication, MAIS limités, ce qui réduit les possibilités de développement.
3 pts	4 pts	- intelligible et suffisamment développé, MEME SI sans originalité et/ou absence de connaissances culturelles.	- effort soutenu d'articulation dans le discours MEME SI exemples et arguments sont introduits de façon maladroite	- assez bonne maîtrise des structures simples et courantes, MEME SI quelques erreurs sur les structures simples qui ne gênent pas la compréhension.	- gamme suffisante de mots et expressions pour pouvoir développer, MEME SI utilisation fréquente de périphrases, de répétitions ou de mots incorrects.
4 pts	5 pts	- satisfaisant quant au contenu et l'intelligibilité, - touche personnelle et/ou référence pertinente à des notions culturelles.	- point de vue clair, discours naturellement étayé par des éléments pertinents	- bonne maîtrise des structures simples et courantes, MEME SI des erreurs sur les structures complexes qui ne conduisent à aucun malentendu	- gamme suffisamment large de mots et expressions pour varier les formulations, MEME SI quelques lacunes ou confusions.
5 pts		- mobilise avec pertinence ses connaissances pour répondre à la question et parvenir à une conclusion appropriée.	- discours structuré intégrant un argumentaire, des justifications et des exemples pertinents.	- Utilise des structures complexes et appropriées MEME SI des erreurs qui ne conduisent à aucun malentendu.	- lexique étendu et varié permettant une expression nuancée et argumentée.
Points obtenus		/ 5 points	/ 5 points	/ 5 points	/ 5 points
					TOTAL : / 20